

Сѣлъ на вершинѣ Идейской горы, изобильной ключами.
 Съ неба на землю сойдя, взялъ онъ молнію въ сильныя руки
 И златокрылой Иридѣ сказалъ, чтобы съ вѣстью помчалась: 185.

«Въ путь отправляйся, Ирида, и Гектору слово повѣдай.
 Какъ-бы онъ долго не видѣлъ владыку народовъ Атрида
 Бьющимся въ первыхъ рядахъ и разящимъ фаланги Троянцевъ,
 Пусть не вступаетъ въ сраженіе, а только другихъ побуждаетъ
 Съ войскомъ враждебныхъ мужей состязаться въ губительной
 битвѣ. 190.

Послѣ-жъ, едва Агамемнонъ, копьемъ пораженъ иль стрѣлою,
 На колесницу взберется, я Гектора силой одѣну,
 Пусть убиваетъ, пока не подступитъ къ судамъ оснащеннымъ,
 Солнце пока не зайдетъ и священный не спустится сумракъ».

Такъ онъ сказалъ. Вѣтроногая не отказалась Ирида, 195.
 Быстро съ Идейскихъ высотъ въ Иліонъ полетѣла священный
 И богоравнаго Гектора, сына Пріама, героя
 На лошадяхъ густогривыхъ, на крѣпкой нашла колесницѣ.
 Ставши вблизи, быстроногая слово сказала Ирида:

«Гекторъ, сынъ храбрый Пріама, Зевесу по мудрости равный! 200.
 Зевесъ Олимпіецъ къ тебѣ ниспослалъ меня съ вѣстью такою:
 Какъ-бы ты долго не видѣлъ могучаго сына Атрея,
 Бьющимся въ первыхъ рядахъ и разящимъ фаланги Троянцевъ,
 Самъ отъ борьбы воздержись, лишь другихъ побуждай своей рѣчью
 Съ войскомъ враждебныхъ мужей состязаться въ губительной
 сѣчѣ. 205.

Послѣ, лишь только Атридъ пораженный копьемъ иль стрѣлою,
 На колесницу взберется, Зевесъ тебя силой одѣнетъ,
 Будешь сражаться, пока не подступишь къ судамъ многогребнымъ
 Солнце пока не зайдетъ и священный не спустится сумракъ».

Такъ говоря, быстроногая прочь удалилась Ирида. 210.
 Гекторъ въ доспѣхахъ войны соскочилъ съ колесницы на землю;
 Острыя конья колебля, кругомъ обошелъ онъ всё войско,
 Всѣхъ побуждая сражаться и вызвалъ ужасную свалку.
 Тѣ повернулись и грудью Ахейское встрѣтили войско.
 Въ свой-же чередъ и Ахейцы свои укрѣпили фаланги. 215.

Бой закипѣлъ, оба войска сошлись. И Атридъ Агамемнонъ
 Ринулся первый: желалъ впереди всѣхъ другихъ онъ сражаться.
 Нынѣ скажите мнѣ, Музы, домовъ Олимпійскихъ жилицы,
 Кто изъ Троянцевъ самихъ или войска союзниковъ славныхъ
 Противъ царя Агамемнона выступилъ первый на встрѣчу? 320.